



BUDAPESTI
KÖZLEKEDÉSI
KÖZPONT

Ignác Gergely
BESZERZÉS ÉS KÖZBESZERZÉS
SZAKTERÜLETI VEZETŐ

iktatószám:	1014/1-107/2013/1024	címzett:	Horváth Tibor INDRA Sistemas S.A.
tárgy:	válasz előzetes vitarendezési kérelemre	cégnév:	Avenida de Bruselas 35., 28108
ügyintéző:	dr. Pápista Eszter	cím:	Alcobendas, Madrid, Spanyolország
telefon:	+36 30 774 1088	fax:	06-1-244-8220
e-mail:	eszter.papista@bkk.hu		

Tisztelt Részvételre Jelentkezők!

A **BKK** Budapest Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság, mint ajánlatkérő a 2013. január 19. napján feladott és az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013/S 022-034333 szám alatt 2013. január 31. napján közzétett részvételi felhívással tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított „**Jegykiadó automaták (TVM: Ticket Vending Machine) gyártása, szállítása, telepítése és teljes körű üzemeltetése**” tárgyban (BKF/K-5/2013).

A közbeszerzési eljárás során az **Indra Sistemas S.A.** részvételre jelentkező (továbbiakban: Kérelmező) a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: „Kbt.”) 79. § (1) bekezdés a) pontjában rögzített jogosultsága és a Kbt. 79. § (2) és (3) bekezdésben foglaltak alapján 2013. május 15. napján fax útján, előzetes vitarendezési kérelmet terjesztett elő a részvételi jelentkezések elbírálásáról készült frásbeli összegezés 10.5. pontjában foglalt, a részvételi jelentkezése érvénytelenné nyilvánítására vonatkozó ajánlatkérői döntés miatt.

Javasolta a Kérelmező a jelentkezésének érvényessé nyilvánítását és az összegezésnek a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény („Kbt.”) 78. § (2) bekezdése szerinti módosítását.

Az ajánlatkérő az előzetes vitarendezésre vonatkozó válaszát a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott három munkanapon belül adja meg.

Az ajánlatkérő jogi álláspontja szerint a Kérelmező előzetes vitarendezés iránti kérelme - az alábbi indokokra tekintettel - nem alapos, így az összegezés 10.5. pontjában megállapított érvénytelenséget fenntartja, az összegezést nem módosítja.

Az Ajánlatkérő a részvételi felhívásban a kizáró okok tekintetében előírta, hogy az eljárásban nem lehet részvételre jelentkező, alvállalkozó, valamint az alkalmasság igazolásában nem vehet részt olyan gazdasági szereplő, aki esetében:

- a Kbt. 56. § (1) bekezdés a-k) pontjai,
- vagy a Kbt. 57. § (1) bekezdés a-d) pontjaiban meghatározott kizáró okok fennállnak,
- továbbá az eljárásban nem lehet részvételre jelentkező az a gazdasági szereplő, aki esetében a Kbt. 56. § (2) bekezdésében meghatározott kizáró ok fennáll.

A kizáró okok hiányának igazolási módja tekintetében a felhívás tartalmazta, hogy a részvételre jelentkezőnek a részvételi jelentkezésében a Kbt. 58. § (2) bekezdése alapján a 310/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 2-11. §-a szerint kell igazolnia, hogy nem tartozik a Kbt. 56. § (1) és (2) bekezdésének, és az 57. § (1) bekezdés a-d) pontjai hatálya alá.

A Kérelmező az általa benyújtott részvételi jelentkezés 59. oldalán nyilatkozott arról, hogy a Kbt. 56. § (1) bekezdés a)-i) pontjai és a Kbt. 57. § (1) bekezdés d) pontja szerinti kizáró okok tekintetében a székhelye szerinti ország bocsát-e ki az adott kizáró ok tekintetében igazolást, illetve amennyiben igen, az adott ország mely hatósága jogosult ezen kizáró okok fenn nem állásának igazolására vonatkozó nyilatkozat/igazolás kiállítására.

A Kérelmező a részvételi jelentkezésében az 59. oldalon megtett nyilatkozata szerinti igazolásokat csatolta, továbbá a Kbt. 56. § (1) bekezdés f), i) és a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c) pontok szerinti kizáró okok fenn nem állásáról cégszerűen aláírt nyilatkozatot nyújtott be.

A 2013. április 19. napján, - valamennyi részvételre jelentkező részére megküldött - hiánypótlási felhívásban az Ajánlatkérő a Kérelmező részvételi jelentkezése kapcsán - többek között - az alábbi hiányok pótlását kérte.

Az Ajánlatkérő felszólította a Kérelmezőt, hogy csatolja a Kbt. 56. § (1) bekezdés c), d), f), h), i), ka, kb) pontban meghatározott kizáró okok fenn nem állásának igazolására a részvételre jelentkező eskü alatt tett vagy ha ilyen nyilatkozat nem ismert az érintett országban a

részvételre jelentkező által az illetékes bíróság, hatóság, kamara vagy szakmai szervezet előtt tett vagy közjegyző által hitelesített nyilatkozatát. A hiánypótlási felhívás e pontját az Ajánlatkérő arra tekintettel határozta meg, mert a Kérelmező nyilatkozata alapján ezen kizáró okok tekintetében az illetékes bíróság vagy hatóság nem bocsát ki kivonatot vagy igazolást, ezért ilyen esetben a 310/2011. Korm. rendelet 4. § c) és a kb) pont esetében az fb) pont alapján is közjegyző által hitelesített vagy eskü alatt tett vagy az illetékes bíróság, hatóság, kamara vagy szakmai szervezet előtt tett nyilatkozat csatolása szükséges a kizáró okok fenn nem állásának igazolására, azonban a Kérelmező ezen igazolások egyikét sem csatolta részvételi jelentkezésében.

A Kérelmező a hiánypótlási felhívás e pontjának eleget tett, a hiánypótlásában benyújtotta a Kbt. 56. § (1) bekezdés c), d), f), h) i), ka) és kb) pont szerinti kizáró okok tekintetében, közjegyző által hitelesített nyilatkozatát a kizáró okok fenn nem állásáról.

Az Ajánlatkérő a hiánypótlási felhívásban kérte azt is, hogy a Kérelmező nyújtsa be a kiegészítő iratok 5/E. sz. melléklet szerinti nyilatkozatát, a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c) pontjaiban meghatározott kizáró okok tekintetében. Nyilatkozzon arról, hogy a székhelye szerinti ország bocsát-e ki a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c) pontjaiban meghatározott kizáró okok tekintetében igazolást, illetve amennyiben igen, az adott ország mely hatósága jogosult ezen kizáró okok fenn nem állásának igazolására, vonatkozó nyilatkozat/igazolás kiállítására.

Az Ajánlatkérő a Kérelmezőt a hiánypótlási felhívásában felszólította arra is, hogy a kizáró okok igazolására vonatkozó – a nyilatkozatával összhangban – igazolásokat és azok felelős magyar fordítását is nyújtsa be.

Az Ajánlatkérő egyértelműen felhívta arra is a hiánypótlási felhívásában a kérelmezőt, hogy amennyiben az illetékes bíróság vagy hatóság nem bocsát ki kivonatot vagy igazolást csatolják e pontok [Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c)] tekintetében is a részvételre jelentkező eskü alatt tett vagy ha ilyen nyilatkozat nem ismert az érintett országban a részvételre jelentkező által az illetékes bíróság, hatóság, kamara vagy szakmai szervezet előtt tett vagy közjegyző által hitelesített nyilatkozatát.

A Kérelmező a benyújtott hiánypótlásában az Ajánlatkérő hiánypótlási felhívása első fordulatának eleget tett, csatolta a nyilatkozatát arról, hogy a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c)

pontokban meghatározott kizáró okok tekintetében a székhelye szerinti ország nem bocsát ki kivonatot vagy igazolást, továbbá az ugyanezen tartalmú nyilatkozatát, mintegy többlet nyilatkozatként benyújtotta közjegyző által hitelesítve is.

Az Ajánlatkérő szerint egyértelműen megállapítható, hogy miután a Kérelmező nem Magyarországon letelepedett részvételre jelentkező, ezért a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 310/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 4. § c) pontja alapján nem Magyarországon letelepedett részvételre jelentkezők esetében amennyiben az illetékes bíróság vagy hatóság nem bocsát ki az a) vagy a b) pont szerinti kivonatot vagy igazolást, vagy azok nem terjednek ki az a) pontban hivatkozott esetek mindegyikére, a részvételre jelentkező eskü alatt tett nyilatkozatát, vagy ha ilyen nyilatkozat nem ismert az érintett országban, a részvételre jelentkező által az illetékes bíróság, hatóság, kamara vagy szakmai szervezet előtt tett vagy közjegyző által hitelesített nyilatkozat benyújtása szükséges.

Az Ajánlatkérő a Kérelmező által benyújtott hiánypótlás alapján megállapította, hogy a Kérelmező, az Ajánlatkérő – fentiekben ismertetett és egyértelmű - hiánypótlási felhívása ellenére, a hiánypótlásában nem nyújtotta be az eskü alatt tett, vagy ha ilyen nyilatkozat nem ismert az érintett országban a részvételre jelentkező által az illetékes bíróság, hatóság, kamara vagy szakmai szervezet előtt tett vagy közjegyző által hitelesített nyilatkozatát a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c) pontja szerinti kizáró okok fenn nem állásáról.

A Kbt. 67. § (5) bekezdése kógens rendelkezése szerinti többszörös hiánypótlási tilalomra tekintettel, az Ajánlatkérőnek nem állt és nem áll fenn jogi lehetősége ezen hiányosság kapcsán újabb hiánypótlási felhívást kibocsátani.

A Kbt. 67. § (9) bekezdése alapján az Ajánlatkérő a nem megfelelő hiánypótlás miatt kizárólag az eredeti részvételi jelentkezést vehette figyelembe, mely a fent részletezett indoklás alapján nem megfelelő volt, nem történt meg a hiány pótlása.

A Kérelmező a benyújtott előzetes vitarendezési kérelmében kifogásolta, hogy az Ajánlatkérő, az általa a részvételi jelentkezése 60. oldalán a büntetőjogi felelőssége tudatában

tett, egyszerű, cégszerűen aláírt, a kizáró okok fenn nem állásáról szóló nyilatkozatát nem fogadta el, mint eskü alatt tett nyilatkozatot, azt az értékelésnél nem vette figyelembe.

Az Ajánlatkérő álláspontja szerint „az eskü alatt tett nyilatkozat” és a „büntetőjogi felelősség tudatában tett nyilatkozat” két különböző és nem azonos joghatású nyilatkozat.

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, az európai parlament és a tanács 2004/18/EK Irányelv ((2004. március 31.), a Kbt. kógens szabályozása és a 310/2011. (XII.23.) Korm. rendelet kötelezően meghatározza a kizáró okok igazolási módjait. Ajánlatkérő kizárólag ezek szerinti igazolási módot fogadhat el, a jogalkotók jogosultak csak a kötött igazolási rendszert új elemekkel kiegészíteni.

Az eskü alatt tett nyilatkozat egy olyan szabályozott jogintézmény, mely nem összeegyeztethető a Kérelmező által megjelölt, a büntetőjogi felelősség tudatában megtett nyilatkozattal.

A Kérelmező által hivatkozott, a részvételi jelentkezésében tett nyilatkozata nem utal arra, hogy a nyilatkozat megtétele eskü alatt történt volna, továbbá az a Szerv sem került megjelölésre, amely előtt a Kérelmező a nyilatkozatot eskü alatt megtette.

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, az európai parlament és a tanács 2004/18/EK (2004. március 31.) irányelve egyértelmű előírást tartalmaz az eskü alatt tett nyilatkozat követelményeire, mely szerint eskü alatt tett nyilatkozatnak az érintett személy által egy, a származása vagy letelepedése szerinti ország illetékes igazságügyi vagy közigazgatási szerve, közjegyzője vagy hatáskörrel rendelkező szakmai szervezete előtt tett nyilatkozat számít.

A Kérelmező által a részvételi jelentkezése 60. oldalán csatolt nyilatkozatból egyértelműen megállapítható, hogy az egy egyszerű, cégszerűen aláírt nyilatkozat, azt nem egy illetékes igazságügyi vagy közigazgatási szerv, közjegyző vagy hatáskörrel

rendelkező szakmai szervezet előtt tette a Kérelmező, így ez a nyilatkozat nem tekinthető eskü alatt tett nyilatkozatnak.

Megjegyzi azt is Ajánlatkérő, hogy amennyiben a konkrét nyilatkozat kiállításának helyét, országát vizsgáljuk, megállapítható, hogy a nyilatkozat megtétele Magyarországon történt és Magyarországon nem ismert jogi fogalom és nem szabályozott jogintézmény az eskü alatt tett nyilatkozat.

Az Ajánlatkérő fent ismertetett álláspontját támasztja alá az a tény is, hogy a Kérelmező a hiánypótlásában a Kbt. 56. § (1) bekezdés c), d), f), h), i), ka) és kb) pont szerinti kizáró okok fenn nem állásának igazolása tekintetében eleget tett a hiánypótlási felhívásnak és az érintett Kbt. 56.§ (1) bekezdése szerinti kizáró okokra benyújtotta a közjegyző által hitelesített nyilatkozatát. A hiánypótlás a Kbt. 57.§ a)-c) pont szerinti kizáró okok hiányának igazolása tekintetében maradt el.

A Kérelmező az Ajánlatkérő hiánypótlási felhívását nem kifogásolta, elfogadta, hogy az Ajánlatkérő, a Kérelmező részvételi jelentkezésben büntetőjogi felelőssége tudatában tett, egyszerű, cégszerűen aláírt nyilatkozatát nem megfelelőnek minősítette, elismerve ezzel azt aényt, hogy jelen esetben egy egyszerű cégszerűen aláírt, büntetőjogi felelősség tudatában megtett nyilatkozat nem megfelelő, nem elegendő a kizáró okok hiányának igazolására.

Ajánlatkérő szerint megállapítható, hogy a Kérelmező által beadott részvételi jelentkezésből és hiánypótlásból, az Ajánlatkérő a kötelező jogszabályi előírások szerint nem tudott teljes körben meggyőződni a kizáró okok fenn nem állásáról, mivel a Kérelmező sem a részvételi jelentkezésében, sem a hiánypótlásában nem csatolt megfelelő, a jogszabályok által kötelezően előírt igazolást a Kbt. 57. § (1) bekezdés a)-c) pontjai szerinti kizáró okok fenn nem állásáról, az ismételt hiánypótlást pedig a Kbt. kizárja.

A fentiek alapján a vitarendezési kérelmük jogilag nem megalapozott, az Ajánlatkérő fenntartja a 2013. május 10. napján a részvételre jelentkezők részére megküldött, a részvételi jelentkezések elbírálásáról készült írásbeli összegezésben foglaltakat, az összegezést módosítani nem kívánja.

A Kérelmező 2013. május 21-én előzetes vitarendezési kérelme „kiegészítő információjaként” az Indra Sistemas SA képviselői által 2013. május 20-án kelt nyilatkozatot nyújtott be az Ajánlatkérőhöz.

Ajánlatkérő megítélése szerint a „kiegészítő információ” eljárásjogi szempontból elkésett, mivel a részvételre jelentkezők a közbeszerzési eljárásban meghatározott hiánypótlási határidő alatt pótolhattak hiányokat, illetve az előzetes vitarendezési kérelmet 3 munkanapon belül kötelesek benyújtani, továbbá annak kiegészítésére a Kbt. szabályozása nem biztosít lehetőséget.

Ajánlatkérő jogi álláspontja szerint, ezen kívül a nyilatkozatban foglaltak érdemben sem támasztják alá a kérelem alaposágát. Önmagában az a körülmény, hogy „a cég hivatalosan meghatalmazott képviselője írta alá” a részvételi jelentkezésbe és a hiánypótlásba becsatolt nyilatkozatot „büntetőjogi felelőssége tudatában” nem mentesíti a Kérelmezőt Kbt. és Korm. rendelet által kötelezően meghatározott igazolási módok betartása alól. Ajánlatkérő fenntartja, a büntetőjogi felelősség tudatában tett nyilatkozat nem azonos az eskü alatt tett nyilatkozattal, melynek ellenkezőjére vonatkozó érveket, konkrét jogi hivatkozásokat a Kérelmező kiegészítő információja sem tartalmazott.

* * *

Kérjük a fentiekben adott válaszaink elfogadását, az adott tájékoztatás szíves tudomásul vételét.

Budapest, 2013. május 21.

Üdvözlettel:


Ignác Gergely

beszerzési és közbeszerzési vezető